

Aug 2017 | No.361

今日家居®

INNOVATION IN LIFE · STYLE
TODAY'S LIVING

Cover Story

幸福時光

Marble Arch

Special Supplement
牆飾超越想像
The Wall Art Challenge

Living Plus
樂手的故鄉 —— 不萊梅



室內設計

A Bilingual Interiors Monthly

HK \$35

9 771018 578003

交錯時代

Generation Game



同一屋簷，兩種生活；同一空間，兩種風格。Located in the heart of Turin, Fabio Fantolino's Lagrange House comprises two apartments that have been cleverly combined into a single space while preserving the owners' individual personality and style.

Text by CTK & Melinda Earsdon
Interior design by Fabio Fantolino
Photography by Giorgio Pascaletti



公寓位於意大利都靈中心地帶，坐落於一棟 17 世紀的建築物裡。戶主母子二人委託意大利設計師 Fabio Fantolino 為屋內客廳進行裝潢。雖然他們生活在同一屋檐下，但二人希望各有不受打擾的私人空間。

兩個世代

設計師以種中性的概念構建了兩間風格各異的居室。母親 Chiara 居住的那間公寓，面積較大，風格以 50 年代的設計作藍本。兒子 Francesco 的居所，面積相對較小，青睞以 70 年代風格為主。兩室的傢俱大部份由 Fabio 親自設計，藉此統一風格。而他對色彩的聰明設計亦花了不心思，令兩室既有協調，又開明靚亮。這以及名師設計的燈具，展現出舒適怡人的居家氛圍。

1. 燈具：De La Coona 淺粉藍色字樣為特色居室房上增添了美感。 | Soften elements such as a pair of De La Coona pale pink velvet covered armchairs with Bowl by Mater tables at their sides prevent the space from feeling too cold.

2. 兒子房間面積較大的部份的傢俱都由 Fabio Fantolino 親自設計。 | The mismatch of the home lives in the larger apartment, which is elegant and sophisticated thanks to the use of rich materials such as marble, fabric and highly polished steel features.



木材傢俱，綠毛氈與無縫 Micro Fresco 的 Tabo 燈泡，呈現典型 50 年代風格。 | If the living area centres around a Micro Fresco Tabo sofa decided out with a rigorous cotton stakum coloured fabric and a double stitched linear motif.



1.

1. 歐亞派設計 Pedrol Labe 設計的皮草扶手椅，增添了超然個別 70 年代風格的韻味。| Meanwhile, the sofa's design has a more contemporary and informal air, housing a Perivol Lake vintage leather armchair and a neutral-colored Gianfranco Ferré for 'technic' sofa.

2. 設計師們在兩個房間用上了一樣款式椅架，讓裝飾，聯想在視覺上「聯繫」兩室。| Despite their differing styles, the close bonding between the two home owners also plays role in this home due in large to the seamlessly laid herringbone floor that runs throughout.



2.



1.

1. 工作區置放了胡桃木書桌以及西班牙 Piretti 設計的 Aldo T 吊燈。The mother's dining area plays home to a Calacatta gold marble table surrounded by dark velvet Wilson chairs, illuminated by the warm light from a black Tingo lamp.

2. 兒子公寓裡的半開放式廚房，可與客廳、學區間變化萬端。In the son's apartment the kitchen can be closed in a wall, serving as a background to the dining area.

復古情懷

簡潔、舒適又帶點華麗情調。是 Chiara 的居室予人的感覺。設計師以大巖城、不鏽鋼、皮革、雲石、木材色配合幾何圖案，加上出自 Miroto Freeman 的 Tailor 強化玻璃椅典型的 50 年代風格。另外，在了解過 Francesco 的個性後，設計師還購置了 Gianfranco Frettoni 設計的墨青色帆布、巴西亮漆設計師 Percival Lafer 創作的復古扶手皮椅等傢具，將空間時光倒流回到 70 年代。

不置疏離

Fabio 特意將母親的書房設於公寓上層的閣樓裡。內部空間包括浴室、工作區和次層閣；書房旁邊亦擺設了一張小書桌，生活功能齊備，亦極度地維護了她的私路。雖說母子二人各有著生活空間，但在設計邏輯上，彼此互相連繫。全民 Fabio 不想兩個區域因過於獨立而顯得疏離，遂在兩邊都用上一樣款式的手把。全場半嵌半凸白雲石餐桌以及手工打磨的匈牙利人字拼橡木地板，藉此呈現一種視覺上的聯繫。

Data

Location: Turin, Italy 意大利都靈
Size: 2,690 sq.ft.



2.

母親睡房位於上層閣樓，白色牆身與淺藍色床單、藍綠舒適的寢室氛圍，亦將同一天花板層是正西屬拉昂·伊·利登斯，母親睡房是 conceived as a haven, featuring oak-veneered light grey wood paneling, a Phoro table floor lamp and a Verner Panton black floorpot bedside lamp.



The branch of renowned Italian designer Fabio Fantalino, this sophisticated yet somewhat rare home has clearly drawn inspiration from the varied styles of the 1950s and 1970s, showing an understated respect for the generational divide between the mother and son duo that owns the residence. Originally two flats, the properties have been cleverly combined into one home, without compromising the personal taste of its occupants. The matriarch of the home lives in the larger apartment, which is elegant and magnificent thanks to the use of rich

materials such as marble, fabric and highly polished steel features. The flavour of the 1950s finds its greatest expression in the living area, which centres around a Minotti Freeman Taylor sofa decked out with a rigorous cotton tannin-coloured fabric and a double-stitched linear motif that is typical of the decade. This conversation piece contrasts beautifully with softer elements such as the carpets and a pair of De la Cuona pale pink velvet-covered armchairs with Bowl by Mater tables placed alongside. The study houses a walnut desk, softened by the light from an Abals T by Paracchino

superior lamp, while the dining area plays home to a Cabocata gold marble table surrounded by dark velvet Verpan chairs, illuminated by the warm light from a black Tongo lamp from the Phoro collection. The setting is completed thanks to two parallel niches and a black burnished iron archway featuring a glass showcase for dishes and an opening that offers a tantalising glimpse of the kitchen in black, lit with shelving in American walnut enriched with Calacatta gold marble interspersed by ToparVP6 coloured pendants by 2Tradition.

Meanwhile, the son occupies the smaller apartment, which drew inspiration from the more laid-back style typical of the 1970s. The lounge has a more contemporary and informal air, housing a Percival later vintage leather armchair, a petrol-coloured Gianfranco Ferré for Tacchini sofa and light aluminium chrome-plated Kubler chairs. Despite their differing styles, the close bonding between the two home owners also plays role in his home due in large to the seamlessly laid herringbone floor that runs throughout, bringing everything together in a unique design that adapts and models the personality of both individuals, revisiting different historical eras that are excited by the use of contemporary design icons.

1. 利昂尖角鏡、木材及織物等不同物料，營造了兒子睡房的溫暖氛圍。 - Several mirrors, the wood bedroom features a blue velvet headboard and white canvas in the corner, which houses a wall cabinet, bedside table and custom-made lamp.
2. 浴室櫃上鑲上了天然大理石，予人以舒適之感。 - The first guest bathroom features dark tones in the bed frame to create with black and chromed iron details.
3. 富有海洋、水坑的鏡，海藍的衣，展現了設計師對多項傳統工藝。 - The other guest bathroom maximises the intrinsic of Calacatta marble, which contrasts with the aluminium door and circular redout portion of the cabinet.

